

The Integrative Construction of Interactive Meaning of Dynamic Discourses

-A Case Study of Propaganda Film for the 70th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

Long Jiang*, Xun Han

Hangzhou Dianzi University, Hangzhou, China

*Corresponding author. Email: 2568521479@qq.com

ABSTRACT

With the continuous development of science and technology, people's communication mode has changed from a single language mode to a multi-modal mode image which combines sound, image, color and other symbols to construct meaning and achieve the purpose of communication. Such multi-modal resources have been widely used. According to the principle of video capture, dividing the video into several still images, this paper attempts to use the visual grammar to analyze the single image and then combine with the clause theory of semantic logical relation, trying to explore the integrative construction of interactive meaning.

Keywords: Multi-modal, Dynamic discourse, Interactive meaning, Clause complex theory.

动态语篇互动意义的整体构建 -以“建国70周年”宣传片为例

姜龙*, 韩珣

杭州电子科技大学, 杭州, 中国

*通讯作者. 邮箱: 2568521479@qq.com

中文摘要

科学技术的迅速发展使人们的交际方式从单一的语言模式转变为集声音、图像、色彩等多种符号于一体的多模态模式。图像结合其他符号用以构建意义，从而达到交际的目的，这类多模态资源被人们广泛使用。本文根据视频拍摄的原理，将动态视频“建国70周年”宣传片切割成多个静态画面，运用视觉语法理论进行逐一分析，再运用小句的逻辑语义关系理论对动态语篇整体互动意义进行构建，能帮助观看者更好地理解宣传片所表达的整体含义。

关键词: 多模态; 动态语篇; 互动意义; 小句复合理论.

1. 引言

在当今的网络媒体时代，越来越多的多模态语篇

出现在大众生活中。这种新兴的表现手法极具感染力，能表达出丰富的感情色彩，因此各个领域充分利用这一优点，将多模态广泛应用于生活和工作中，语

言学界对多模态语篇的话语分析也应运而生。Kress & Van Leeuwen^[1]在 Halliday^[2]系统功能语法的基础上，系统地阐述了视觉语法，从而为多模态语篇的分析提供了理论依据和分析方法。近十年间，多模态话语分析涉及了多个学科和研究领域，研究热度偏向跨学科、多学科^[3]，例如从认知批评的角度分析多模态语篇^[4]，从多模态视角下研究翻译^[5]等。但多为对单一画面的多模态语篇的研究，而对于集声音、图像、色彩、文字等符号资源于一体的动态多模态语篇的意义构建却很少涉及。基于此，本文选取一则建国 70 周年的宣传片为研究对象，运用 Kress & Van Leeuwen^[6]的视觉语法和小句间的逻辑关系理论来分析其互动意义，探究动态语篇的整体意义是如何构建的，是每幅静态画面互动意义的简单叠加还是多个静态画面意义通过内在逻辑关系紧密联系。

2. 理论背景

Halliday 在系统功能语法中提出了语言的三大元功能，即概念功能、人际功能、语篇功能。概念功能指人们在现实世界中对各种生活经历的表达；人际功能指运用语言表达并维持社会关系的功能；语篇功能指语言用于组织连贯语篇的功能。基于这三大功能，Kress & Van Leeuwen 将系统功能语法扩展到了视觉模式，提出了以“再现意义”“互动意义”和“构成意义”

为核心的视觉语法，分别对应“概念功能”“人际功能”“语篇功能”。再现意义包括叙事再现和概念再现，图像中是否存在矢量是区分它们的主要标志。互动意义对应人际功能，互动意义研究表征参与者（图像中的人或物）和欣赏者的相互关系型，并对欣赏者的态度进行引导。互动意义包括接触、社会距离、视角和情态四个要素。构成意义包括信息值、取景和显著度三个方面。

视觉语法很好解决了单一画面的互动意义的构建，而同样源于系统功能语法的小句关系理论能够把多个单一画面的互动意义联系起来，完成整体意义的构建。小句关系理论主要阐释小句内各个组成部分的功能^[7]。总体关系如图 1 所示：

3. “建国70周年”宣传片语篇分析

由于多模态语篇的研究对于静态语篇的研究更为成熟，本文研究的是由多个画面连接起来的多模态动态语篇。故本文先根据视频拍摄原理，将视频切分为多个静态语篇，先分析单个画面的多模态语篇，再用逻辑关系理论将单个画面连接起来分析其互动意义的整体构建，使之得到更清晰的体现。



图 1 小句逻辑语义关系

3.1. 基于视觉语法互动意义的静态语篇分析

本文将视频切分为 24 个静态语篇，并根据视觉语法互动意义中的四个方面：接触、社会距离、视角、情态来分析每个画面的互动意义。

画面 1 分析

军人们一起把埋在雪地里的车拉出来，与观看者之间没有视线交流，提供信息，社会近距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 2 分析

特写镜头，一位军人拿着铁锹向外铲雪，提供类信息，个人远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 3 分析

一辆车开了出来，军人们站在左侧一排，提供类信息，画面中出现了周围的整体环境，社会远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 4 分析

警察们从四周一起跑向罪犯，提供类信息，社会

远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 5 分析

特写镜头，警察们一起将犯人扣住手铐，提供类信息，社会远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 6 分析

两位警察拿着枪破门而入，提供类信息，个人远距离，正面平视视角高感官情态。

画面 7 分析

一位武警在说话，其他几位武警在左右听着，提供类信息，社会远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 8 分析

特写镜头，一位武警在做爬墙训练，提供信息的功能，个人远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 9 分析

一位武警拿着对讲机说“集结完毕”，武警的眼神和观众有交流，在索取信息，正面平视视角，高感官情态。

画面 10 分析

画面中一位年迈的医生在给一位病人做检查，旁边有很多不同年纪的医生在旁边学习，提供类信息，社会远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 11 分析

画面中一位医生给病人看病，提供类信息，个人远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 12 分析

依然是一位看起来资深年迈的医生在给一位病人看病，旁边站着几个年轻的医生。提供类信息，社会远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 13 分析

一个男人拿着一根树枝当作拐杖，从山间小坡向上爬，在提供信息，社会近距离，正面俯视视角，高感官情态。

画面 14 分析

几位商人站在一张简陋的桌子旁边讨论着桌上的图纸，后面有一个幻灯片背景。提供类信息，社会远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 15 分析

一位商人戴着安全帽站在一艘轮船的前面，眼神坚定的看向远方，但眼神没有和观众有交流，是提供信息，个人远距离，正面俯视视角，高感官情态。

画面 16 分析

四位身穿蓝色工装，头戴白色安全帽的工人站在工厂的前面，四个人的目光与观众直接接触，索取，个人远距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 17 分析

一位军人拿着枪瞄准准备射击，提供信息，个人近距离，正面平视视角，高感官情态

画面 18 分析

陆军在跳伞，提供信息，社会远距离，正面俯视视角，高感官情态

画面 19 分析

一行人在雪地中行走，提供信息，社会远距离，正面俯视视角，高感官情态。

画面 20 分析

特写镜头，军人们在雪地中走着艰难又坚定的步伐，提供类信息，个人近距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 21 分析

画面切到一行人在雪地中行走，提供信息，社会远距离，正面俯视视角，高感官情态。

画面 22 分析

一位军人站在雪山边，后面是摇曳的五星红旗，提供类信息，个人近距离，正面平视视角，高感官情态。

画面 23 分析

特写镜头五星红旗

画面 24 分析

一轮红日缓缓升起

3.2. 基于逻辑关系理论的动态画面小句分析

把每个画面当作一个小句，运用逻辑关系理论研究各个小句的关系，进而将画面联系起来，研究其整体互动意义的构建。

画面 1 和画面 2 之间为主从阐述关系。阐述是指用另一个小句来详尽的说明一个小句的全部或者部分，即解释说明，进一步描述或用其他词汇重述。画面 1 是军人们一起将车从雪堆中拉出，画面 2 随即用了个特写镜头来详细描述军人如何用铁锹一点点把雪铲出，画面 2 详细阐述了画面 1 的一部分。

画面 1 与画面 2 所构成的整体意义（军人用铁锹铲雪并试图拉出汽车）与画面三为并列增强关系。增强关系是以交代时间、地点、因果和条件等环境因素对小句进行限定和说明。画面 3 车开出来了，是画面 1 和画面 2 的结果。

画面 4 和画面 5 是主从阐述关系。军人们跑向罪犯，随即一个特写给犯人戴手铐的镜头，画面 5 详细阐述了画面 4 的一部分。

画面 5 和画面 6 是并列延伸关系。延伸是指在原有的语义上增加新的内容，增加的信息可能是简单的新信息添加，也可能是信息的变化。画面 6 是画面 5 意义上的延展。

画面 7 和画面 8 是主从阐述关系。一位指挥武警向大家交代了训练任务，随即画面 8 出现一位武警在做爬墙训练。是对画面 7 的详细意义说明。

画面 7 与画面 8 所构成的整体意义（布置任务并进行训练）和画面 9 是并列增强关系。在带队武警任务布置成功时，武警口述“集结完毕”，根据小句复合理论，武警的形象和有声语言之间对画面内部符号之间形成了投射言语关系。

画面 10，画面 11 和画面 12 是并列延伸关系，同一位医生在不同的环境下给不用的人看病，均体现了医生的德高望重。

画面 13 是构建了单独的意义，拿着小树枝一步一步向坡上爬的男人象征着中国一步一步在向上走。

画面 14，画面 15 和画面 16 是并列延伸关系，商人讨论着图纸，随即出现高楼的框架和商人憧憬未来

的眼神。画面 16 中四位工人自豪的站在工厂面前。三个画面都是新中国成立以来在工业上的成就。

画面 13 虽构建了单独的意义，但和画面 14、15、16 共同伴随着声音“我站立脚下就是中国”，由此传达了脚下这片土地孕育着不同职业的人。也象征了中华民族的发展历程，由开始的一步一个脚印，不断克服艰难险阻，到一座座高楼大厦的建成。过程虽是艰苦的，成果也是极大的。

画面 17 和画面 18 均构建独立的意义。

画面 19 和画面 20 是主从阐述关系。画面 19 里一行人在雪地里面行走，随即画面 20 展示了一个特写画面。

画面 19 与画面 20 构建的整体意义和画面 21 是主从阐述关系，画面 21 再现了画面 19，增强视觉感受。

画面 22 和画面 23 是主从阐述关系，军人站在雪山旁，雪山后面是五星红旗，随即出现了五星红旗的特写镜头。

画面 23 和画面 24 是并列延伸关系，五星红旗和缓缓升起的太阳都象征着中国。

通过小句复合理论的分析，这则宣传片的整体互动意义便清晰地呈现出来了。由于宣传片是从新中国建立以来经济、社会等不同角度进行描写刻画，视频可以分为几个部分。从接触角度来看，大多数画面没有和观众有直接的视线交流，多数为提供信息。通过研究多幅画面间的逻辑关系，某一画面所提供的信息并不能表达完整意义，实际上是为了引出下一个画面的信息。例如单独分析画面 13 时，一个借助树枝的男人朝着山坡一步一步的走，容易理解为人物事迹的描述。当结合接下来几个画面和同步声音时，其完整意义就明确了，实际表达的是中国一步一个脚印，脚踏实地的发展历程。从社会距离角度来看，图像中参与者与观看者的亲疏关系是由远及近的过程，当交代背景和所处环境时采用社会远距离，当想呈现更细节的画面和描述人物事迹时，采用个人距离，重点突出作者想要受众关注部分。视角的变化主要体现在雪地中行走那一段，正面俯视视角，可以更加清晰的传达远在边疆的军人们不畏风雪，勇往直前的精神。介绍九旬老人坚守在临床一线时采用正面水平视角，使观众感受到参与其中，身临其境。在情态方面，整个宣传片采用高感官情态，给观众留下更深刻的印象。

4. 结语

综合以上讨论可以看出，在分析单个画面互动意义的基础上，用逻辑语义关系将各个画面联系起来，整体的互动意义更加清晰完整地呈现了。单个画面所呈现的意义不具有连贯性，且容易使观众对画面意义地理解比较片面，当连接起来之后，把每个画面视为一个小句，整体是语境，把单个句子放到语境里结合

上下文分析，这样不会产生对意义的曲解，也不会忽视其内部逻辑关系。因此，可以将研究复杂小句的逻辑语义关系应用到由多种符号和画面组成的动态语篇中，使各个画面所表达的互动意义之间逻辑关系清晰呈现出来，从而呈现出整体互动意义是如何构建的。

致谢

在此论文完成之际，谨向我的团队成员、曾经给我帮助和支持的朋友、家人们表示衷心的感谢！在论文的研究过程中，得到了杭州电子科技大学外国语学院各位老师的支持，使得我的论文能够顺利完成。再次感谢对我理解、支持和帮助的各位！

最后，衷心地感谢为评阅本论文而付出宝贵时间和辛勤劳动的专家教授老师！

REFERENCES

- [1] Kress G, Van Leeuwen T. *Reading Images The Grammar of Visual Design*[M]. London: Routledge, 2006.
- [2] Halliday M A K. *An Introduction to Functional Grammar*[M]. London: Arnold, 1994.
- [3] Yanyan Pan, Zhanzi Li. An Overview of Domestic Multimodal Discourse Analysis(2003-2017)[J]. *Journal of Fujian Normal University (Philosophy and Social Science Edition)*, 2017(5): 49-59,168-169.
- [4] Yanyan Pan. A Review of the Development from Multimodal Discourse Analysis to Multimodal Cognitive Analysis[J]. *Foreign Language and Literature(bimonthly)*, 2020, 36(1): 35-42.
- [5] Xi Chen, Hanting Pan, Li Pan. Multimodal Turn in Translation Studies: Present and Propect[J]. *Foreign Language Research*, 2020(2): 80-87.
- [6] Kress G, Van Leeuwen T. *Multimodal Discourse: The Modes and Media of Contemporary Communication*[M]. London: Arnold, 2001.
- [7] Thompson G. *Introducing Functional Grammar*[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 1996/2000.